

บทที่ 7 "I Spy"

เค้าโครงเรื่อง

1. ประวัติของ Graham Greene ผู้ประพันธ์เรื่อง "I Spy"
2. เนื้อเรื่อง
 - 2.1 เนื้อเรื่อง "I Spy" เป็นภาษาอังกฤษ
 - 2.2 สรุปเนื้อเรื่องเป็นภาษาไทย
3. การวิเคราะห์เนื้อเรื่อง
 - 3.1 ตัวละคร (character)
 - 3.2 ฉาก (setting)
 - 3.3 แก่นเรื่อง (theme)
 - 3.4 การพิจารณาว่าเป็น short story of character

สาระสำคัญ

1. Graham Greene เป็นนักประพันธ์ชาวอังกฤษ เกิดเมื่อปี ค.ศ. 1904
2. "I Spy" เป็นเรื่องสั้นที่ต้องการชี้ในสิ่งต่อไปนี้
 - 2.1 การแอบกระทำอะไรบางอย่างมักจะกระทำกันที่ลับตาคน และยามวิกาลเพื่อไม่ให้ผู้อื่นรู้
 - 2.2 เวลาที่ผู้กระทำรู้ว่าสิ่งที่ตนกำลังจะกระทำนั้นเป็นสิ่งที่ไม่ต้องลักลอบทำ อาจจะทำให้ผู้กระทำเกิดความหวาดกลัวได้
 - 2.3 Charlie Stowe เด็กชายอายุ 12 ขวบ ต้องการกระทำอะไรบางอย่างที่เขาคิดว่าเป็นสิ่งไม่ดี คือแอบเข้าไปห้องที่พ่อของเขาเก็บบุหรี่เพื่อชมโฆษณาบุหรี่มาลองสูบ เขามีความกลัวมาก เพราะเป็นครั้งแรกที่เขากระทำอย่างนี้
 - 2.4 ในความมืด เขาได้เห็นพ่อของเขาอยู่กับชายแปลกหน้า 2 คน ดูเหมือนพ่อจะถูกควบคุมมา และพ่อก็ออกจากห้องนั้นไปกับชายแปลกหน้า
 - 2.5 เขาเพิ่งเรียนรู้ว่าเขาเองก็รักพ่อของเขา พ่อไม่แตกต่างไปจากเขาที่ทำอะไรให้เขาตกใจในยามวิกาล เช่นเดียวกับเขาที่คิดแอบลงไปที่ห้องเก็บบุหรี่เพื่อชมโฆษณาบุหรี่มาลองสูบ

จุดประสงค์การเรียนรู้

- เมื่อศึกษาบทที่ 7 แล้ว นักศึกษาสามารถ
1. สามารถเล่าประวัติของ Graham Greene ได้
 2. อ่านและอธิบายเรื่อง "I Spy" ได้

3. วิเคราะห์ทั้งเนื้อเรื่องและโครงสร้างได้
4. บอกจุดประสงค์ของนักประพันธ์ที่แอบแฝงอยู่ในเรื่องได้
5. ตอบคำถามการประเมินผลทำสอบได้

ความนำ

เด็กมักจะแอบกระทำอะไรบางอย่างที่ตนเองคิดว่าเป็นสิ่งไม่ดี หรือเป็นสิ่งที่ผู้ใหญ่ห้าม เช่น การสูบบุหรี่ เพราะไม่ต้องการให้พ่อแม่หรือผู้อื่นรู้ บางครั้งก็กลัวการถูกทำโทษ คำว่า แต่การแอบกระทำอะไรบางอย่าง เด็กอาจจะพบว่าผู้ใหญ่เองก็แอบกระทำอะไรบางอย่างที่ไม่อยากให้ผู้อื่นรู้เช่นกัน

1. ประวัตินักประพันธ์ - Graham Greene (เกรแฮมสม กรีน) (1904 -)

เป็นนักประพันธ์ชาวอังกฤษที่มีชื่อเสียงในงานเขียนประเภทนวนิยาย เรื่องสั้น บทละคร บทความ เขาเกิดที่ Berkhamsted, Hertfordshire เมื่อวันที่ 2 ตุลาคม 1904 ได้รับความศึกษาที่ Berkhamsted School ซึ่งพ่อของเขาเป็นครูใหญ่ และที่ Balliol College, Oxford เขาหาเลี้ยงชีพครั้งแรกด้วยการเป็นนักหนังสือพิมพ์เขียนบทวิจารณ์ต่างๆ และบทวิจารณ์ภาพยนตร์ เขาเริ่มเขียนนวนิยายเป็นครั้งแรกด้วยเรื่อง The Man Within ในปี 1929 ตามด้วยเรื่อง The Name of Action (1930) และ Rumour at Nightfall (1931) ภายหลัง Greene ได้แบ่งงานเขียนของเขาเป็นแบบนวนิยายหรือเรียกว่า "serious novels" และแบบบันเทิงเบาๆ หรือเรียกว่า "lighter entertainments" งานประเภทหลังได้แก่ Stamboul Train (1932) A Gun for Sale (1936) ซึ่งทั้ง 2 เรื่องมีผู้นำมาสร้างภาพยนตร์และประสบความสำเร็จมากมาย ส่วนนวนิยายเรื่อง It Is a Battlefield (1934) และ England Made Me (1935) เป็นเรื่องที่ชี้ถึงอิทธิพลแนวการเขียนแบบ Joyce

แม้ว่าภายหลังเขาจะเปลี่ยนเป็นแคทอลิค เขาก็ไม่ได้ปล่อยให้ความศรัทธาของเขามีสื่อศาสนาที่มีอิทธิพลต่องานเขียนของเขา จนเรื่อง Brighton Rock (1938) ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับความดีและความชั่วตามแนวศาสนาคริสต์ได้ปรากฏแก่สายตาประชาชน และได้รับการวิพากษ์วิจารณ์จากผู้อ่าน จึงมีผู้คิดว่าเขาเป็นคนเคร่งศาสนาคนหนึ่ง นอกจากนี้เขายังได้เขียนนวนิยายอีกหลายเรื่อง ดังนี้

The Power and The Glory (1940)

The Heart of The Matter (1948)

The End of the Affair (1951)

The Quiet American (1955)

Our Man in Havana (1958)

A Burnt-out Case (1961)

The Comedians (1966)

เรื่องที่มีชื่อเสียงของเขาได้แก่ The Living Room (1953) The Potting Shed (1957)
The Complaisant Lover (1959) และเรื่อง Carving a Statue (1964)

ทางด้านเรื่องสั้นได้พิมพ์รวมไว้ในชุดเดียวกันภายใต้ชื่อ Twenty-One Stories (1954)
A Sense of Reality (1963) May We Borrow Your Husband? And Other Comedies
of the Sexual Life (1967)

เขายังเขียนนิทานเด็ก ซึ่งได้ถูกนำไปสร้างเป็นภาพยนตร์หลายเรื่องเช่น

"The Fallen Idol" (1948)

"The Third Man" (1949)

และหนังสือเกี่ยวกับการท่องเที่ยวคือ

Journey Without Maps (1936)

The Lawless Roads (1939)

สำหรับบทความและบทวิจารณ์รวบรวมไว้ภายใต้ชื่อเรื่อง The Last Childhood (1951)

2. เนื้อเรื่อง

2.1 เนื้อเรื่อง - "I Spy" เป็นภาษาอังกฤษ นำมาจากหนังสือ The Whole Story -
Richard Rossner, UK, Longman Group UK Limited, 1988 หน้า 43 - 45

Charlie Stowe waited until he heard his mother snore¹ before he got out of bed. Even then he moved with caution and tiptoed to the window. The front of the house was irregular, so that it was possible to see a light burning in his mother's room. But now all the windows were dark. A searchlight passed across the sky, lighting the banks of cloud and probing² the dark deep spaces between, seeking enemy airships. The wind

อธิบายศัพท์

1. snore : breathe roughly and noisily while sleeping = กรน

2. probing : exploring, examining = สืบหา หวังเชิง

blew from the sea, and Charlie Stowe could hear behind his mother's snores the beating of the waves. A draught' through the cracks in the window-frame stirred his night-shirt. Charlie Stowe was frightened.

But the thought of the tobacconist's shop which his father kept down a dozen wooden stairs drew him on. He was twelve years old, and already boys at the County School **mocked**² him because he had never smoked a cigarette. The packets were piled twelve deep below, Gold Flake and **Player's**³, De **Reszke**, Abdulla. Woodbines, and the little shop lay under a thin haze of stale **smoke**⁴ which would completely **disguise**⁵ his crime. That is was a crime to stealsome of his father's stock Charlie Stowe had no doubt, but he did not love his father; his father was unreal to him, a **wraith**⁶ 'pale, thin, indefinite, who noticed him only **spasmodically**⁷ and left even 'punishment to his mother. For his mother he felt a passionate demonstrative love; her large **boisterous**⁸ presence and her **noisy charity**⁹ filled the world for him; from her speech he judged her the friend of everyone, from

1. draught : current of air = กระแสลม
2. mocked him : laughed at him = ล้อเลียน
3. Gold Flake and Player's : English brands of cigarette = ยี่ห้อบุหรี่ของอังกฤษ
4. thin haze of stale smoke: a light mist of tobacco smoke = หมอก ควันบุหรี่
5. disguise : change the appearance, conceal = ปลอมตัว แอบ
6. wraith : a sort of ghost = เจตภูติ ปีศาจ
7. spasmodically : occasionally, not regularly = นานๆ ครั้ง
8. boisterous : noisy and cheerful = อย่างอึกทักและอย่างร่าเริง
9. noisy charity ⁴ : her cheerful kindness = ความใจดี

the rector¹'s wife to the 'dear Queen'², except the 'Huns'³, the monsters who lurked⁴ in Zeppelins in the clouds. But his father's affection and dislike were as indefinite as his movements. Tonight he had said he would be in Norwich, and yet you never knew. Charlie Stowe had no sense of safety as he crept down the wooden stairs. When they creaked⁵ he clenched his finger on the collar of his night-short.

At the bottom of the stairs he came out quite suddenly 'into the little shop. It was too dark to see his way, and he did not dare touch the switch. For half a minute he sat in despair on the bottom step with his chin cupped in his hands. Then the regular movement of the searchlight was reflected through an upper window and the boy had time to fix in memory the pile of cigarettes, the counter, and the small hole under it. The footsteps of a policeman on the pavement made him grab⁶ the first packet to his hand and dive for the hole⁷. A light shone along the floor and a

- | | |
|------------------------|--|
| 1. rector | : priest in charge of a parish = พระฝรั่ง |
| 2. dear queen | : the wife of the king of England = พระราชินีของ
กษัตริย์อังกฤษ |
| 3. Huns | : an abusive name given to the Germans during
the First World War = ชื่ออย่างหยาบที่ใช้เรียกพวกเยอรมัน
ระหว่างสงครามโลกครั้งที่หนึ่ง |
| 4. monsters who lurked | : the cruel enemy soldiers waiting silently in
the airship = ทหารฝ่ายข้าศึกแอบเงิบๆ อยู่บนเรือบิน |
| 5. creaked | : made a squeaking noise, like old wood = เสียงดัง
เอี๊ยดๆ |
| 6. grab | : take hold of something with force = ค้ำ |
| 7. dive for the hole | : move very quickly in order to hide = เคลื่อนตัว
อย่างรวดเร็วเพื่อซ่อน |

hand tried the door, then the footsteps passed on, and Charlie cowered' in the darkness.

At last he got his courage back by telling himself in his curiously **adult** way that if he were caught now there was nothing to be done about it, and he might as well have his smoke. He put a cigarette in his mouth and then remembered that he had no matches. For a while he dared not move. Three times the searchlight lit the shop, as he **muttered taunts²** and encouragements. **'May as well be hung for a sheep³,** 'Cowardy, cowardy **custard,** ' grown-up and childish exhortations oddy mixed.

But as he moved he heard footfalls in the street, the sound of several men walking rapidly. Charlie **Stowe** was old enough to feel surprise that **anyboy** was about. The footsteps came nearer, stopped; a key was turned in the shop door, a voice said; 'Let him in,' and then he heard his father, 'if you wouldn't mind being quiet, gentlemen. I don't want to wake up the family.' There was a note unfamiliar to Charlie in the undecided voice. A torch flashed and the electric globe burst into blue light. The boy held his breath; he wondered whether his father would hear his heart beating, and he clutched his night-shirt tightly and prayed, 'O God, don't let me be caught, Through a crack in the counter he could see his father where he stood, one hand held to his high stiff collar, between two men in

1. cowered : bent down low from fear (so no one would see) = ก้มตัวลงอันเกิดจากความกลัว (ดังนั้นจึงไม่มีผู้ใดเห็น)
2. mutter taunts : talked to himself in order to feel braver = พูดกับตนเองเพื่อให้เกิดความกล้าขึ้น
3. a lamp you may as well be hung for a sheep as for : a proverb - If you are going to get caught for a crime, it may as well be a big crime = เป็นสำนวนสุภาษิต - ถ้าคุณกำลังถูกจับ มันก็คืออาชญากรรมใหญ่ทีเดียว

bowler hats' and belted mackintoshes". They were strangers.

'Have a cigarette,' his father said in a voice dry as a biscuit. One of the men shook his head. 'It wouldn't do, not when **we** are on **duty**.'³ Thank you all the same.' He spoke gently, but without kindness: Charlie Stowe thought his father must be ill.

'Mind if I put a few in my pocket?' Mr. Stowe asked, and when the man nodded he lifted a pile of Gold Flake and Players from a shelf and **caressed**⁴ the pockets with the tips of his fingers.

'Well,' he said, 'there's nothing to be done about it, and I may as well have my smokes.' For a moment Charlie Stowe feared discovery, his father stared round the shop so thoroughly; he might have been seeing it for the first time. 'It's a good little business,' he said, 'for those that like it. The wife will sell out., I suppose. Else the **neighbours**'ll be wrecking it.'⁵ Well, you want to be off. A stitch in **time**⁶. 'I'll get my coat. '

1. bowler hats : hats with a rounded top = หมวกที่มีปีกทรงกลม
2. makintoshes : raincoats = เสื้อกั๊กฝน
3. wouldn't do..on duty : We're are not allowed to smoke when working
= เราไม่ได้รับอนุญาตให้สูบบุหรี่ระหว่างทำงาน
4. caressed : touched affectionately =แตะต้อง จับด้วยความเสน่หา
5. Else the neighbors'll: If she doesn't sell the shop, people in the neighborhood will ruin it when they know what I've done. = ถ้านางไม่ขายร้าน ผู้คนที่อยู่ในถิ่นนี้ก็จะทำลายมันเมื่อพวกเขาเห็นว่าฉันได้ทำอะไรไป
6. A stitch in time : a proverb - If you do something at the right time, you can save yourself at lot of trouble later. = เป็นสำนวนสุภาษิต "ถ้าคุณทำอะไรที่ถูกต้องเวลา คุณเองจะไม่มีควมยุ่งยากในภายหลัง

'One of us'll come with you, if you don't mind,' said the stranger gently.

'You needn't trouble, It's on the peg here. There, I'm all ready.'

The other man said in an embarrassed way, 'Don't you want to speak to your wife?' The thin voice was decided. 'Not me. Never do today what you can put off till tomorrow. She'll have her chance later, won't she?'

'Yes, yes,' one of the strangers said and he became very cheerful and encouraging. 'Don't you worry too much. While there's life...' and suddenly his father tried to laugh.

When the door had closed Charlie Stowe tiptoed upstairs and got into bed. He wondered why his father had left the house again so late at night and who the strangers were. Surprise and **awe**² kept him for a little while awake. It was as if a familiar photograph had stepped from the frame to reproach him with neglect. He remembered how his father had held tight to his collar and fortified himself **with**³ proverbs, and he thought for the first time that, while his mother was boisterous and kindly, his father was very like himself, doing things in the dark which frightened him. It would have pleased him to go down to his father and tell him that he loved him, but he could hear through the window the quick steps going away. He was alone in the house with his mother, and he fell asleep.

1. While there's life there's hope. : a proverb - Don't give up until you're dead = เป็นส่วนวนสุภาษิต - อย่าหมดกำลังใจจนกว่าคุณจะหมดลมหายใจ
2. awe : wonder, amazement = ความสงสัย ประหลาดใจ
3. fortified himself with : comforted himself with = ปลอบใจตัวเอง

คำอธิบายศัพท์และส่วนวนต่างๆ ภาษาอังกฤษในบทนี้มาจาก The Whole Story by Richard Rossner, UK, Longman Group UK Limited, 1988 หน้า 44-48

2.2 สรุปเนื้อเรื่องเป็นภาษาไทย

"I Spy" เป็นเรื่องที่น่าสนใจที่เกิดขึ้นในช่วงปลายสงครามโลกครั้งที่ 1 (ค.ศ. 1914-1918) เป็นเรื่องราวของเด็กชายผู้หนึ่งชื่อ Charlie Stowe อายุ 12 ขวบเป็นบุตรของเจ้าของร้านขายบุหรี่ยุคเดียวกับพ่อแม่อาศัยอยู่บนชั้นบนของร้าน เรื่องได้เริ่มขึ้นเมื่อเขารอจนแน่ใจว่าแม่ของเขาหลับไปแล้ว เพราะเขาได้ยินเสียงกรนของนาง เขารีบลุกจากเตียงแล้วเดินอย่างระมัดระวังไปที่หน้าต่าง เขาสามารถเห็นไฟในห้องของแม่ซึ่งบดนี้อยู่ในความมืด เขาได้เห็นไฟส่องหาฝ่ายเข้าศึกส่องข้ามท้องฟ้าเพื่อมองหาเครื่องบินฝ่ายตรงกันข้าม เขาได้ยินเสียงถามของแม่ควบคู่ไปกับเสียงคลื่นทะเลกระแสมลที่ผ่านเข้ามาทางรอยแตกของขอบหน้าต่าง ทำให้ชุดนอนของเขาปลิวไสว เขาเกิดความหวาดกลัว

แต่ความคิดเกี่ยวกับร้านขายบุหรี่ยุคเดียวกับพ่อของเขา บวกกับการล้อเลียนของเพื่อนๆ ที่ว่าเขายังไม่เคยสูบบุหรี่ ทั้งๆ ที่เขาอายุ 12 ปีแล้ว มันเหมือนกับเป็นการท้าทายเขา ในร้านมีบุหรี่ยี่ห้อต่างๆ เขามีความรู้สึกรู้สึกว่าเขากำลังจะประกอบอาชญากรรม คือขโมยบุหรี่ยุคเดียวกับร้าน แต่เขาคิดกับตนเองว่าเขาไม่ได้รักพ่อของเขา พ่อดูเหมือนเป็นสิ่งที่ไม่จริงสำหรับเขา เป็นภคสมบัติที่ขี้ดดมไม่มีตัวตน ซึ่งมองเขาเป็นครั้งคราว ส่วนแม่นั้นเขาจะรู้สึกถึงความรักของแม่ที่แสดงต่อเขา แม่แสดงความอ่อนโยน ความเมตตาต่อเขาอย่างเห็นได้ชัด เขาเห็นว่าแม่สามารถเป็นมิตรกับทุกคนทุกระดับ ยกเว้นกับพวกเยอรมัน แต่คืนนี้พ่อบอกแม่ว่าพ่อจะไป Norwich เขาเองไม่มีความมั่นใจขณะเดินลงบันได ยามใดที่มีเสียงไม้ดังเอี๊ยดๆ เขาจะเอามือกุมที่คอเสื้อชุดนอนของเขา

ที่ร้านบุหรี่ยุคเดียวกับเขา ไฟไม่กล้าเปิดไฟ แสงไฟที่ส่องหาเข้าศึกได้สว่างเข้ามาทางหน้าต่างบนของร้าน เขาพยายามนึกถึงกองบุหรี่ยุคเดียวกับเคาเตอร์ และรูเล็กๆ ใต้เคาเตอร์ เสียงเท้าของตำรวจบนพุดบาททำให้เขาต้องรีบหาที่ซ่อน แสงส่องลงมาที่พื้นและเห็นมือลองชยับประตู และเสียงเท้าผ่านไป Charlie ก้มตัวลงในที่มืดเพื่อไม่ให้คนอื่นเห็น

ในที่สุดเขาเรียกความกล้าของเขาคืนมาด้วยการบอกตัวเองว่า ถ้าเขาถูกจับคงไม่มีอะไรเกิดขึ้น และเขาก็อาจจะได้สูบบุหรี่ เขาเอาบุหรี่ยุคเดียวกับใส่ปาก แต่เขานึกขึ้นได้ว่า เขาไม่มีไม้ขีด เขาไม่กล้าขยับเขยื้อน เพราะแสงส่องหาเข้าศึกได้ส่องไปที่ร้านพ่อของเขาถึงสามครั้ง เขาพูดปลอบตัวเองว่า ถ้าหากเขาถูกจับได้มันก็อาจจะ เป็นอาชญากรรม ไอ้คนชั่วฉลาด มันเป็นคำพูดที่ผสมผสานระหว่างคนโตกับเด็ก

ขณะที่เขาเคลื่อนไหว เขาได้ยินเสียงคนเดินบนถนน เป็นเสียงคนเดินเร็วๆ จำนวนหลายคน เสียงเดินใกล้เข้ามาและหยุด เสียงไซกุกๆแจที่ประตูร้าน มีเสียงพูดว่า "ปล่อยยให้เขาเข้าไป" และได้ยินเสียงพ่อของเขาพูดว่า "ถ้าพวกคุณจะกรุณาเงียบหน่อย ผมไม่ต้องการจะรบกวนครอบครัวของผม" มีการจุดหลอดไฟฟ้า Charlie เองต้องกลั้นหายใจ เขาสงสัยว่าพ่อจะได้ยินเสียงหายใจของเขาหรือ

ไม่ เขาจับชุดนอนไว้แน่นและสวดภาวนาว่าขออย่าให้เขาถูกจับเลย จากรอยแตกที่เคาเตอร์เขาเห็น
พอยืนระหว่างชายแปลกหน้า 2 คน

พ่อเขากลามชายทั้งสองว่า จะสูบบุหรี่ไหม หนึ่งในชายแปลกหน้า 2 คนตอบว่า พวกเขาไม่ได้
รับการอนุญาตให้สูบบุหรี่ระหว่างอยู่ในหน้าที่ แต่เขาก็กล่าวขอบคุณพ่อของเขา Charlie คิดว่าพ่ออาจจะ
ไม่สบาย พ่อถามว่าจะเป็นไรไหมถ้าเขาจะเอาบุหรี่ 2-3 มวนใส่ไว้ในกระเป๋า เมื่อชายคนหนึ่งพยัก
หน้า พ่อจึงเอาบุหรี่จากนั้น

Charlie ได้เห็นพ่อมองสำรวจไปที่ร้าน และพูดว่ามันเป็นกิจการที่ค่อนข้างดีสำหรับผู้ที่
ชอบมัน แต่เขาคิดว่าภรรยาของเขาคงจะขายกิจการ ชาวบ้านอาจจะทำลายมันถ้ารู้ว่าเขาทำอะไร

ชายคนหนึ่งพูดกับพ่อว่า ถ้าคิดว่าเป็นไร ใครคนหนึ่งของพวกเขาจะไปกับพ่อ

พ่อบอกว่าไม่จำเป็นต้องเดือดร้อน มันอยู่บนหมุด เขาเองพร้อมแล้ว

ชายอีกผู้หนึ่งถามพ่ออย่างละเอียดว่า คุณไม่ต้องการจะพูดกับภรรยาของคุณหรือ พ่อบอกว่า
คงไม่ใช่วันนี้ เอาไว้วันงั้น

ชายอีกผู้หนึ่งรีบแสดงความเห็นด้วย พ่อดูเหมือนมีกำลังใจดีขึ้นและพูดว่า คุณไม่ต้องกังวลมาก
เมื่อยังมีชีวิตอยู่ (เขายังมีความหวังต่อไป) และพ่อพยายามหัวเราะ

เมื่อได้ยินเสียงปิดประตูร้าน Charlie ย่องกลับขึ้นข้างบน เขาสงสัยว่าพ่อไปไหน และชาย
แปลกหน้า 2 คนเป็นใคร เขายังจำท่าทางของพ่อของเขาจับคอเสื้อและพูดคุยสุมานิด เป็นครั้งแรกที่เขา
คิดว่าขณะที่แม่ของเขาใจดี พ่อเองมีอะไรคล้ายเขา คือทำอะไรบางอย่างในความมืดที่ทำให้เขาตกใจ
เขาอยากจะบอกว่าเขารักพ่อ ในที่สุดเขาก็กลับไป

กิจกรรมการเขียนที่ 1
ทำให้นักประพันธ์จริงตั้งชื่อเรื่องนี้ว่า "I Spy"

3. การวิเคราะห์เนื้อเรื่อง

3.1 ตัวละคร (character)

ก. Charlie Stowe เด็กชายอายุ 12 ขวบ ซึ่งเหมือนเด็กที่ว้า ไป คืออยากลองทำอะไร
บางอย่างที่ตนเองไม่เคยทำมาก่อน ซึ่งๆ ที่รู้ว่าสิ่งที่ตนเองอยากทำนั้นไม่ได้ คือการสูบบุหรี่ จึงต้อง
แอบทำในยามวิกาล ผู้อ่านจะรู้ว่าเขาคิดอย่างไรต่อพ่อแม่ของเขา ในตอนจบเขาได้ค้นพบตัวเองว่า
แท้จริงแล้ว เขาก็รักพ่อของเขา เขายังได้เรียนรู้ว่าในบางครั้งบุคคลที่เรารู้จักก็มีอะไรบางอย่างที่ซ่อน
เก็บเป็นความลับบอกใครไม่ได้ ต่างคนต่างก็มีเหตุผลของตน เช่นเดียวกับพ่อของเขา ทั้งพ่อและเขา
มีอะไรคล้ายกัน คือแอบทำอะไรบางอย่างที่ไม่ต้องการให้ผู้อื่นรู้ในยามวิกาล

ข. Mr. Stowe ผู้อ่านทราบว่าเขาเป็นพ่อของ Charlie เป็นเจ้าของร้านบุหรี ดันวันเกิด เหตุของเรื่องนี้ เขาบอกภรรยาของเขาหรือแม่ Charlie ว่าเขาจะไป Norwich แต่เขาไม่ได้ไป Charlie แอบไปเห็นเขากลับมาที่ร้านบุหรีกับชายแปลกหน้าสองคน ทำไมเขาจึงต้องโกหกภรรยาของเขา ผู้อ่านไม่ทราบ

ค. Mrs. Stowe แม่ของ Charlie จากความคิดของ Charlie ทำให้ผู้อ่านทราบว่านางเป็นหญิงที่รักลูก และแสดงความรักออกมาอย่างมาก นางเป็นมิตรกับทุกคนยกเว้นพวกเขอรัมัน นางไม่มีอาชีพอะไร

ง. ชายแปลกหน้าไม่ทราบชื่อ 2 คน ซึ่งมากับ Mr. Stowe ในยามวิกาล และออกไปกับ Mr. Stowe

กิจกรรมการเขียนที่ 2

นักศึกษาเคยดูเพื่อนล้อในเรื่องใด เรื่องหนึ่งอย่างตัวเองในเรื่องนี้หรือไม่ และท่านทำอย่างไร จึงสามารถหยุดการล้อของเพื่อนได้

กิจกรรมการเขียนที่ 3

ถ้าท่านเป็นอย่างตัวละครเอกในเรื่องนี้ที่ถูกเพื่อนล้อในเรื่องที่ไม่เคยสมบูรณ์ ท่านจะล้ออย่างเขาหรือไม่ เพราะอะไร อธิบายและให้เหตุผล

3.2 ฉาก (setting)

Greene ได้ทำให้ผู้อ่านทราบว่าเหตุการณ์ในเรื่องเป็นเหตุการณ์ที่อยู่ระหว่างสงคราม เช่นมีการบรรลัยหลายยุคที่พูดถึง เครื่องบินสอดหาฝ่ายข้าศึกบนท้องฟ้า หรือ Mrs. Stowe เกลียดพวกเขอรัมัน มีการเอ่ยถึง Norwich ซึ่งเป็นเมืองหนึ่งในอังกฤษ รวมทั้งพูดถึงที่ตั้งของร้านบุหรีว่าอยู่ใกล้ทะเล

กิจกรรมการเขียนที่ 4

นักประพันธ์ใช้วิธีอะไรที่ททำให้ผู้อ่านทราบว่า เรื่องนี้เกิดในระหว่างสงคราม

3.3 แก่นเรื่อง (theme)

ผู้เขียนต้องการฝากแนวความคิดของเขาด้วยการผ่านบทบาทของตัวละครที่เป็นเด็กชายอายุ 12 ตาม แนวคิดของเขาคือ การค้นพบอะไรบางอย่างของคนบางคนโดยบังเอิญ อาจนำมาซึ่งความเปลี่ยนแปลงทางความคิดได้

Possible theme อาจจะเขียน theme เป็นภาษาอังกฤษได้ดังนี้

1. To discover something accidentally may change one's attitudes.
2. Finding a new thing in something may affect one's attitude.
3. A discovery of something may change one's attitudes.

กิจกรรมการเรียนรู้ 5

สรุป theme เป็นภาษาอังกฤษให้แตกต่างไปจากตัวอย่างสัก 2 ประโยค

3.4 การพิจารณาว่าเป็น short story of character

จะเห็นว่า "I Spy" เป็นเรื่องของ Charlie Stowe โดยเฉพาะ ผู้อ่านรู้ว่าเขาเป็นเด็กนักเรียนอายุ 12 ขวบ ถูกเพื่อนล้อว่าไม่เคยสูบบุหรี่จนทำให้เกิด conflict หรือความขัดแย้งอยู่ตลอดเวลา แต่ก็มีความกล้าว่าจะถูกจับได้ เขาจึงต้องแอบลงมาร้านบุหรี่ของพ่อของเขา ซึ่งอยู่ชั้นล่างของห้องพักของเขาในยามวิกาลของคืนวันหนึ่ง นอกจากนี้ เขายังพาผู้อ่านไปรู้จักกับพ่อแม่ของเขา ความรู้สึกของเขาก็คือต่อพ่อ เช่น พ่อดูเหมือนเป็นสิ่งที่เขาไม่คุ้นเคย เขาไม่รักพ่อ ยิ่งไปกว่านั้นผู้อ่านยังรู้สึกว่า เขาได้แอบเห็นพ่อกลับมาที่ร้านบุหรี่ยกกับชายแปลกหน้าสองคน และออกไปกับพวกเขาในยามวิกาล ทั้งๆ ที่พ่อบอกแม่ว่าจะไป Norwich เขามีความรู้สึกว่าเขาคล้ายพ่อของเขาที่ชอบแอบทำในสิ่งที่ไม่ยอมให้ผู้อื่นรู้ในยามวิกาล เช่นเดียวกับเขาที่วางแผนจะมาขายบุหรี่สูบ การเปลี่ยนทัศนคติที่มีต่อพ่อในตอนจบ เมื่ออ่านเรื่องนี้จบผู้อ่านจะรู้สึกว่าผู้เขียนต้องการชี้ถึงเรื่องราวของเด็กชายผู้นี้ตั้งแต่ต้นว่า เขาเป็นอย่างไรและมีอะไรใหม่เกิดขึ้นกับเขาในตอนจบมากกว่าที่จะเน้นเหตุการณ์ต่างๆ ไป จึงจัดว่า "I Spy" เป็น short story of character

บทสรุป

การกระทำอะไรที่ไม่ต้องการให้ผู้อื่นรู้มักจะแอบทำในที่ลับตาคนและในยามวิกาล เพราะคิดว่าไม่มีใครเห็น และบางครั้งก็อาจจะต้องการปิดบังด้วยเหตุผลส่วนตัว ซึ่งผู้กระทำอาจจะไม่ทราบว่าสิ่งที่เขาแอบทำนั้นได้มีผู้มาเห็นโดยบังเอิญ และอาจจะไม่รู้ว่าผู้เห็นการกระทำของเขานั้นอาจจะมีทัศนคติที่มีต่อเขาเปลี่ยนไปด้วย ดังนั้นถ้าการแอบกระทำเป็นสิ่งที่ดีก็ไม่ใช่ไร แต่ถ้าการแอบกระทำเป็นสิ่งที่ไม่ดีอาจจะนำมาซึ่งความเกลียดได้

การประเมินผลท้ายบท จงตอบคำถามต่อไปนี้เป็นภาษาอังกฤษ

1. What did Charlie Stowe do one night?
2. How old was Charlie Stowe?
3. In what time did this story occur and how do you know?

4. Where was his father's tobacco shop located?
5. What did he want to do in his father's tobacco shop?
6. Why did he want to do that?
7. What did he think about what he was going to do?
8. How did he try to comfort himself to compensate his guilt he was going to make?
9. What did he think about his mother?
10. What was his father going to do on this night he went down to his father's tobacco shop?
11. How did he feel as he was walking down to the tobacco shop?
12. What did he see when he hid himself behind a counter in the shop?
13. What did he hear his father say to the strangers?
14. How did Charlie feel toward his father at the end?